

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., F.R.I., courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD**  
799 900 \$

- Grande quadruplex
- Tetto rifatto e cucina rinnovata
- Proprietà mantenuta bene
- Vicino a scuole, parchi e trasporto pubblico

**VENDUTO AD UN PREZZO PIÙ CARO DI QUELLO RICHIESTO**

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**Voyages Taormina Optima**

**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
CANADESE

Anno LXXIX N°5 | Montréal, 5 FEBBRAIO 2020 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Miracchi | Dr. Marie-Claude Constance | Dr. Geneviève Sardi | Dr. Giovanni F. D'Argenzio | Dr. Sergio Egiziano

**514 256-1999** 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**PASTA 'DE CECCO'**  
3 PACCHI PER **5.00\$**  
454 GR

**ESPRESSO 'KIMBO' EXTRA CREMA**  
**11.99\$** /KG  
1 KG

**FAGIOLI 'AURORA'**  
**0.99\$** /L'UNO  
19 OZ - ASSORTITI

**ACQUA 'PANNA' NATURALE**  
**6.99\$** /CASSA  
12 X 1 LT

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 29 FEBBRAIO  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

**SERIE A**  
a pagina 12

**LA CORSA DIVENTA A 3 C'è anche la Lazio**

**NFL - SUPER BOWL** a pagina 14

**TRIONFANO I CHIEFS DOPO 50 ANNI**  
Tra i vincitori il quebecchese Laurent Duvernay-Tardif

**EMERGENZA SANITARIA**  
Quattro casi in Canada, due in Italia  
a pagina 3 e 4

**LA RICERCA ITALIANA ISOLA IL CORONAVIRUS**  
Un passo fondamentale per la comunità scientifica internazionale

**ROGUE 2020**



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

**PRIMO MESE GRATUITO!**  
Gomme invernali incluse

CHOMEDEY  
**4299** Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6  
**450 682.4400**

**4540** boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5  
**450 668.1650**

**www.hgregoirenissan.com** **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

**NISSAN**  
Innovation that excites

# La **BERCHICCI IMPORTING** da più di 50 anni delizia i palati più esigenti importando tante specialità italiane di formaggi regionali!

Il famoso **Savello di Roma** il **Boncacio di Roma**.



Il **Campitello di Sicilia**, il **Rugantino**, il **Cacio Ragusano**, il **Pepato** e il **Canestrato siciliano**.



Il **Pecorino Calabrese Tre Monti**.

*Il nostro prodotto più venduto in Canada!*



Il **Brigante di Sardegna** di capra e di pecora, il **Regno di Sardegna** al tartufo, il **Medoro** una bontà unica, la **ricotta Toscanella** di pecora.



Il **Moliterno al Tartufo**, il **Pecorino Romano DOP**, **Fiore Sardo DOP**.



Il **Crotonese Maiorano di Crotona DOP**.



La famosa **Mozzarella di Bufala Campana**, la **Burrata della Puglia** con arrivi settimanali via aerea.



Il **Taleggio**, il **Mascarpone**, il **Piave**, il **Montasio**, l'**Asiago d'Alveo**, **Asiago pressato**.



Il **Parmigiano Reggiano Rossi** stagionato da 24 a 30 mesi e il **Grana Padano Rossi**.



**Il Pecorino Romano DOP, il Pecorino Calabrese, il Grana Padano Rossi e il Parmigiano Reggiano Rossi** sono anche disponibili in confezioni da 1 kg grattugiato fresco.

Un nostro suggerimento: alla fine dei vostri pasti non fatevi mai mancare il vostro formaggio preferito!

*Una tavola senza i nostri formaggi è come una giornata senza sole!*



**RICHIEDETELI AL VOSTRO NEGOZIANTE DI FIDUCIA!**

**PRIMO  
PIANO****Brexit, Gb fuori dall'Unione Europea**

La Gran Bretagna, dallo scoccare della mezzanotte del 31 gennaio, non è più nell'Unione Europea. La Brexit è realtà dopo un travaglio lungo tre anni e mezzo, iniziato con il referendum del 2016 e proseguito tra negoziati e proroghe, la caduta di due Primi ministri come **David Cameron** e **Theresa May**, e profonde divisioni nella società britannica. Per il Premier **Boris Johnson** è "l'alba di una nuova era", per molti "un momento di meravigliosa speranza", per altri di "ansia e smarrimento". L'addio è stato sancito anche da un conto alla rovescia sulla facciata di Downing Street. Si chiude così una pagina di storia durata dal 1973 a oggi. Le bandiere europee sono state tolte dai palazzi del potere nel Regno Unito, e viceversa. A Londra piazze divise: il boato del popolo eurosceptico a Westminster Square. Dall'altra parte, sempre nella capitale ma anche altrove, le recriminazioni e il rammarico dei Remainers.

**Coronavirus: 4 casi in Canada, 2 in Italia**  
La ricerca italiana isola il virus, l'eccellenza Spallanzani all'avanguardia nel mondo

di GIULIA VERTICCHIO

L'attuale bilancio del 2019-nCoV, il nuovo coronavirus proveniente dalla città cinese di Wuhan, è di 17 mila contagi e 361 vittime. Nelle Filippine il primo morto fuori dalla Cina: si tratta di un uomo di 44 anni, cinese originario di Wuhan, deceduto a Manila dove era stato ricoverato lo scorso 25 Gennaio. Allo stato, dunque, i contagi totali sono 17.205, più del triplo dei 5.327 della Sars. Si attestano a 21.558 i casi sospetti, mentre le guarigioni accelerano



a quota 475. I casi confermati in Canada sono 4, 3 in Ontario (2 a Toronto, 1 a London) e 1 in British Columbia (Vancouver).

Due i casi confermati in Italia, una coppia di turisti cinesi ricoverati all'Istituto Nazionale per le Malattie Infettive Lazzaro

Spallanzani di Roma. E proprio tre ricercatrici di questa struttura, studiando su questi due pazienti, hanno in meno di 48 ore isolato il virus, un passo fondamentale che permette di perfezionare i metodi diagnostici e capire i meccanismi dell'epidemia. Lo Spallanzani è un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico (IRCCS) fondato nel 1936. Ha avuto un ruolo di primo piano per la poliomielite degli anni '30, l'epidemia di colera del '70, la salmonellosi, l'Epatite B dell'eroina, l'Aids dagli anni '80 in poi, e oggi si pone ancora una volta come interlocutore mondiale della ricerca, mettendo i suoi risultati a disposizione della comunità scientifica internazionale. Avere il virus in un sistema di coltura permette di provare farmaci in vitro, mettere

a punto un vaccino, fare studi di patogenesi sui meccanismi di replicazione, ricercare gli anticorpi, la risposta dell'uomo all'infezione e la neutralizzazione. L'équipe luminare è composta da **Maria Rosaria Capobianchi**, napoletana (isola di Procida), direttrice del laboratorio di virologia dello Spallanzani, la 30enne molisana **Francesca Colavita** (Campobasso), e la siciliana **Concetta Castilletti** (Ragusa). "Il risultato ottenuto dai nostri virologi è un'ulteriore testimonianza dell'eccellenza scientifica dello Spallanzani, dove la ricerca non è mai fine a se stessa, ma ha come obiettivo ultimo e concreto il miglioramento delle cure per i pazienti", ha sottolineato Marta Branca, direttore generale dell'Istituto. "Un passo per

tutta la comunità scientifica che consentirà di accelerare la ricerca su questa malattia", ha detto **Roberto Speranza**, Ministro della Salute, in occasione della conferenza stampa in cui è stato fatto l'annuncio. "L'Italia ha uno dei servizi sanitari migliori del mondo e oggi lo ha nuovamente dimostrato". La task force del Ministero della Salute innalza il livello dei controlli su tutti i porti e gli aeroporti. Rimpatriati anche i cittadini giapponesi, americani, canadesi e francesi. C'è stato un vertice in teleconferenza dei ministri della Salute dei Paesi G7. "In Italia il coronavirus non circola, il rischio contagio è zero", ha rassicurato il Dott. Roberto Burioni, ospite della trasmissione "Che tempo che fa" di Rai Tre.

**L'OPINIONE**di **Claudio Antonelli**  
onisip@hotmail.com**Un ricordo non condiviso**

"Finalmente il 'Giorno del Ricordo'" avrei detto fino a ieri. Ma oggi il mio sentire è diverso. Come non provare, infatti, un senso di incredulità e di fastidio di fronte al cordoglio eminentemente burocratico emesso da un governo composto in gran parte di mondialisti, immigrazionisti e abolizionisti dei nostri confini nazionali? In questo strano paese, persino il partito populista-sovranoista per eccellenza, la Lega, considerata "ultranazionalista" attraverso il globo, mirava fino a ieri allo smantellamento dell'Italia; e insultava i napoletani: "Senti che puzza, scappano anche i cani. Sono arrivati i napoletani...!?" Difficile anche dimenticare la frase di Bossi: "Il tricolore lo uso per pulirmi il culo".

A Trieste, città-simbolo d'italianità, io ho dovuto subire le parole beffarde e velenose d'italiani del luogo, solo per aver detto che io reco nell'anima l'amaro fardello, ereditato dai miei, per le cose atroci che nel corso della guerra e nel dopoguerra avvennero a Pisino, mia cittadina natale.

Cari Italiani, invece di continuare a far chiacchiere e a polemizzare anche nel "Giorno del Ricordo", cercate di affrontare il problema delle mafie, della disonestà cronica diffusa, degli abusivismi e del caos permanente che affliggono il Paese. E vi incoraggio anche a tenervi un po' più dritti di fronte a certi immigrati aggressivi; i quali hanno capito che, nonostante la sua fama internazionale di mafioso, l'italiano medio ha piuttosto tendenza, in caso di pericolo, a non intervenire e a farsela addosso.

Per molti italiani il nostro amor patrio è un'involuzione dello spirito, ed è foriero di chissà quali atrocità, camere a gas incluse. Lo stesso ambasciatore Sergio Romano ha accusato di revanscismo chi osa dire Fiume e non Rijeka. Nel passato io ho ricevuto messaggi del tipo: "Avrebbero dovuto infoibare anche te!". Preferirei quindi che il Giorno del ricordo scivolasse via senza sceneggiate artificiali e forzose. Non vorrei poi che noi esuli apparissimo come dei partecipanti alla fiera del "Vittimismo", affollata da ben altra gente che cominciò ad essere perseguitata più di 2500 anni fa. E contro cui è impossibile competere... A chi continuamente risale a monte alla ricerca di cause e ragioni giustificatrici della pulizia etnica titoista antitaliana, vorremmo invece ricordare la decisione, presa dall'imperatore Francesco Giuseppe, a Vienna, nella seduta del 12 novembre 1866: "Sua Maestà ha espresso il preciso ordine che si agisca in modo deciso contro l'influenza degli elementi italiani ancora presenti in alcune regioni della Corona e, occupando opportunamente i posti degli impiegati pubblici, giudiziari, dei maestri come pure con l'influenza della stampa, si operi nel Tirolo del Sud, in Dalmazia e sul Litorale per la germanizzazione e la slavizzazione di detti territori a seconda delle circostanze, con energia e senza riguardo alcuno." Ecco l'appropriato commento di Antonio Ballarin, presidente di FederEsuli: "È da questa dichiarazione che nasce e prende corpo il nazionalismo jugoslavo (ovvero, la coalizione degli slavi del sud: serbi, croati, sloveni, ecc.) contro la popolazione italoфона, quando ancora il fascismo non esisteva."

Ma è pena perduta... Molti pseudostorici sostengono addirittura che sia stato il fascismo a introdurre nella toponomastica di quei luoghi nomi come Pisino, Pola, Fiume, Zara, Ragusa... Vorremmo infine dire, sommamente e con pudore, che la nostra gente ha amato molto l'Italia e che per questo suo amore ha pagato un alto prezzo e che, alla luce di ciò che l'Italia è divenuta, il facile anche se antistorico giudizio di oggi è: "Non ne valeva certamente la pena!".

Il "Giorno del Ricordo", dovuto al patriottismo di uno dei nostri, Roberto Menia, non potrà mai attenuare - parlo nel ricordo dei miei genitori deceduti che portarono per tutta la vita il lutto per la perdita delle nostre amate terre - il nostro amaro disincanto verso un'Italia ideale che non è mai esistita, e che oggi ha assunto le sue realistiche forme caricaturali, ma alla quale i nostri padri, ingannandosi, hanno voluto invece credere, anche fino al sacrificio della vita.

**La vostra nuova vicina**

Partecipate alla nostra grande festa di riapertura e venite a scoprire i nostri nuovi uffici. Non mancheranno prelibatezze, assaggi e sorprese!



**Venerdì 7 febbraio | dalle 10 alle 16**  
5705 Jean Talon Est, Montréal, QC H1S 1M3

# ITALIA

## Sempre più italiani in treno: cinque milioni e mezzo lo usano ogni giorno



Aumenta il numero di persone che prendono il treno ogni giorno in Italia: ormai sono 5 milioni 699mila. Ed aumenta sia per i treni a lunga percorrenza che in quello di chi si muove su treni regionali e linee metropolitane, nonostante la rete sotterranea con i suoi 274 chilometri sia ben lontana dal Regno Unito che ne ha 672 o la Spagna 609. Ma fuori dalle direttrici principali dell'alta velocità, la situazione del servizio è peggiorata, con meno treni in circolazione, meno servizi e più lenti per gli abitanti. L'Italia è divisa in due: al Sud ci sono meno treni, più lenti, anche a binario unico. A fotografare la situazione italiana il rapporto Pendolaria di Legambiente che dal 2008 è un'occasione per guardare ai cambiamenti che stanno avvenendo sulla rete ferroviaria italiana.

# Coronavirus, è stato d'emergenza per 6 mesi

**Il Premier Conte in visita allo Spallanzani: "Giusto omaggiare i ricercatori". Gli Italiani bloccati a Wuhan sono tornati e sono già stati trasferiti nella città militare Cecchignola, dove trascorreranno 14 giorni di quarantena**

ROMA - Il 31 gennaio scorso, il Consiglio dei Ministri ha dichiarato lo stato di emergenza sanitaria per l'epidemia da nuovo coronavirus. La decisione è stata assunta subito dopo che l'OMS ha dichiarato l'emergenza di sanità pubblica di interesse internazionale. "Alla luce della dichiarazione di emergenza internazionale dell'OMS abbiamo attivato gli strumenti normativi precauzionali previsti nel nostro Paese in questi casi, come già avvenuto nel 2003 in occasione dell'infezione Sars." Queste le parole del Ministro della Salute,

Roberto Speranza, al termine della seduta del Consiglio dei Ministri. Il Premier Giuseppe Conte ha disposto il blocco dei voli verso Cina, Taipei, Hong Kong e nei prossimi 6 mesi il Governo prevede di stanziare 5



milioni di euro per fronteggiare la possibile epidemia. Conte allo Spallanzani. Il Premier Giuseppe Conte si è recato all'ospedale Spallanzani di Roma per incontrare il direttore sanitario e i ricercatori che hanno isolato il coronavirus. La visita del presidente del Consiglio, accompagnato dal Ministro della Ricerca Gaetano Manfredi, è durata in tutto una ventina di minuti. "Siamo venuti all'ospedale Spallanzani, perché era un giusto riconoscimento. Ho voluto incontrare personalmente tutti di persona", ha detto il presidente del Consiglio Conte, sottolineando che era giusto "omaggiarli per i risultati raggiunti al di là del risultato specifico, ma anche testimoniare la nostra costante attenzione e l'apprezzamento per la mole di attività che dispiegano a tutti i livelli", ha proseguito Conte che ha incontrato "i vertici dell'ospedale, ma c'erano buona parte dei ricercatori e dei clinici". "È in atto un confronto con le forze politiche e siamo impegnati a dare grande testimonianza dell'attenzione che daremo al settore della ricerca e dell'Università", ha spiegato il Premier, che ha voluto complimentarsi per il risultato raggiunto.

**Rimpatriati dalla Cina 56 italiani.** È atterrato lunedì, all'aeroporto militare di Pratica di Mare, l'aereo con 56 italiani che hanno lasciato Wuhan a causa del coronavirus. Dopo i controlli medici che effettuati sul posto, i nostri connazionali sono stati portati al campus olimpico della Cecchignola dove resteranno per i 15 giorni previsti di quarantena, il tempo di incubazione del virus. A bordo dell'aereo c'erano anche sei bambini. Il capo dell'Unità di crisi della Farnesina, Stefano Verrecchia, ha ribadito che tra gli italiani che erano a Wuhan una ventina hanno scelto di rimanere in città. "Organizzare il rientro è stato un lavoro molto complesso - ha concluso Verrecchia - ma tutto è andato come da programma". Dopo l'arrivo e le prime visite

mediche, i passeggeri hanno lasciato l'aeroporto di Pratica di Mare in direzione della città militare della Cecchignola a bordo di due pullman militari.

Services Immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

LOUER - RENTAL  
AGENCIAR - MANAGER  
VENDRE - SALE

## PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE:**

**JOSEPH SABATINI**  
514-376-6886

Dal 1998

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE?  
CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

RE/MAX DU CARTIER  
Agence Immobilière  
Uff: 514 278 7170  
7085 Boul. St Laurent, Montréal

www.marioconte.com  
**514 894-9400**

Per le vostre assicurazioni,  
**un servizio all'altezza delle vostre aspettative**

Con il mio servizio personalizzato offerto in italiano, francese e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A **360 \$**

David Nardi  
Agente d'assicurazione casa e auto personale e commerciale

514 430-4343  
assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:  
**La Capitale**  
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni

**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO

RE/MAX  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence Immobilière

514 825.1720  
vito.gentile@hotmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

514 816.7270  
giacinto.gentile@gmail.com

**PER VENDERE O COMPRARE, CHIAMATECI!**

**Cittadino**  
CANADESE

**FONDATA NEL 1941**  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian newspaper

Editeur-direttore / Éditeur-directeur:  
**On. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche  
Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Canada  
Riconosciamo il sostegno del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).

Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée

CMCA  
AUDITED

TIRATURA:  
**16 300 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile  
del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono  
pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti  
e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**  
Fax. 514.253.6574  
journal@cittadino.ca  
**www.cittadino.ca**

# CANADA



## Sondaggio Leger: CAQ col vento in poppa in Qc

Continua la luna di miele tra la Coalition Avenir Québec (CAQ), partito al governo dall'ottobre 2018, e l'elettorato della Belle Province. Secondo un sondaggio Léger reso pubblico venerdì scorso, infatti, se si votasse oggi la CAQ otterrebbe il 42% delle intenzioni di voto, contro il 23% a favore dei Liberali, il 19% per il Parti québécois e l'11% appannaggio di Québec solidaire. Tra i francofoni, il consenso cachista è addirittura maggiore, attestandosi al 51%. Si mantiene alto anche il tasso di soddisfazione per il governo nel suo complesso: il 60% dei quebecchesi approva l'operato dell'esecutivo, mentre solo il 28% si dichiara deluso e scontento.

# Forte irritazione dopo le accuse del programma tv "Enquête" La Comunità insorge e difende Lino Saputo

**I leader dei 5 organismi Italo-Montreali più rappresentativi chiedono un incontro al presidente del cda di Radio-Canada per una risoluzione privata della vertenza**

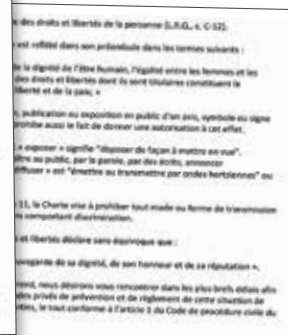
**MONTRÉAL** - La Comunità fa quadrato e si stringe intorno a **Lino Saputo**, imprenditore di indiscusso successo, fiore all'oc-

chiello della Comunità Italo-Canadese, che nei giorni scorsi è finito, suo malgrado, al centro di un'inchiesta di Radio-Canada

che ne ha screditato la reputazione. Un sensazionalismo gratuito e ingiustificato, che la Comunità Italo-Canadese, unita e compatta, condanna senza se e senza ma. Un'irritazione che emerge con forza dalla lettera indirizzata al presidente del consiglio di amministrazione di CBC/Radio Canada, Michel Goldbloom, e firmata da tutti i leader dei 5 più importanti organismi rappresentativi: **Antonio Sciascia**, presidente del Congresso nazionale degli Italo-Canadesi, regione Québec; **Joseph Broccolini**, presidente della Fondazione comunitaria Canadese Italiana del Québec; **Domenic Diaco**, presidente della CIBPA; **Joe Pannunzio**, presidente del Centro Leonardo da Vinci; **Gino Berretta**, presidente del Centro Comunitario della Piccola Italia-Casa d'Italia. "Dalla messa in onda del vostro programma "Enquete" del 16 gennaio 2020 su Lino Saputo - recita la missiva - abbiamo ricevuto una reazione travolgente come mai prima da parte dei membri della nostra Comunità, oltraggiati dal trattamento ingiusto riservato a Lino Saputo. Nonostante le vostre insidiose accuse, che risalgono a più di 50 anni fa, Lino Saputo non ha nulla da imputarsi. Ab-



**Ecco la lettera di due pagine inviata al presidente del cda di Radio-Canada e che noi abbiamo tradotto in italiano**



biamo difficoltà a comprendere ciò che ha motivato la vostra decisione di diffondere accuse, già reiterate a più riprese sullo spazio pubblico, ma che non sono mai state oggetto di un contro-interrogatorio davanti ad un tribunale imparziale. Inoltre - continua la lettera - Lino Saputo non è mai stato accusato di nulla: al contrario, è stato onorato in diverse occasioni. Tra i riconoscimenti ricevuti, è stato nominato ufficiale dell'Ordine del Québec, membro dell'Ordine del Canada, ha ricevuto un dottorato honoris causa dall'Università di Montreal e dalla Concordia University, senza tralasciare il suo contributo economico e filantropico alla società quebecchese

che, bisogna ammettere, resta eccezionale e senza uguali. Il vostro modo di agire - sottolinea la missiva - è incomprensibile, inaccettabile ed ha danneggiato sul piano personale la reputazione e la dignità di una persona che la Comunità tiene in grande considerazione. Vi rimandiamo alla Carta dei diritti e delle libertà della persona (L.R.Q., c. C-12). Uno degli obiettivi della Carta si legge nei seguenti termini del suo preambolo: "Considerando che il rispetto per la dignità dell'essere umano, l'uguaglian-

za tra le donne e gli uomini ed il riconoscimento dei diritti e delle libertà di cui sono titolari costituiscono il fondamento della giustizia, della libertà e della pace". L'articolo 11 vieta la diffusione, la pubblicazione o l'esposizione in pubblico di un avviso, un simbolo o un segno che comporta una discriminazione. Proibisce, inoltre, di concedere il permesso di farlo. Nell'ambito dell'articolo 11, "esporre" significa "disporre in modo di mettere in vista". "Pubblicare" significa "far conoscere al pubblico, con la parola, per iscritto, annunciare pubblicamente"; e infine, "diffondere" significa "emettere o trasmettere attraverso onde hertziane" o "diffondere in pubblico". È quindi evidente che, all'articolo 11, la Carta mira a vietare qualsiasi modo o forma di trasmissione di messaggi o comunicazioni che comportino discriminazioni. La Carta quebecchese dei diritti e delle libertà afferma inequivocabilmente che: "Tutti hanno il diritto alla salvaguardia della propria dignità, del proprio onore e della propria reputazione". Per prevenire qualsiasi controversia - conclude la lettera - desideriamo incontrarla al più presto al fine di prendere in considerazione il ricorso a modalità private di prevenzione e risoluzione di questa situazione in maniera accettabile per tutte le parti, il tutto in conformità dell'articolo 1 del Codice di procedura civile del Québec". (V.G.)

## Publicata la classifica 2020 di "Montreal's Top Employers"

### Saputo Inc. tra le migliori aziende di Montréal

**MONTRÉAL** - Un altro riconoscimento, l'ennesimo, per la Saputo Inc., che figura tra le migliori aziende di Montréal nella classifica "Canada's Top 100 Employers" stilata ogni anno (la prima edizione risale al 2006) da Mediacorp Canada Inc. Si tratta di un vero e proprio concorso nazionale, che mette a confronto le aziende dello stesso settore per determinare chi offre luoghi di lavoro più avanzati e all'avanguardia. I datori di lavoro sono valutati secondo diversi criteri, che vanno dal contesto professionale alle condizioni di lavoro, passando per le possibilità di avanzamento e l'impegno sociale. Il piano previdenziale, la promozione di stili di vita sani ed il senso di appartenenza rafforzato dalla partecipazione al capitale sociale sono solo alcuni dei punti di forza che hanno premiato la Saputo nella classifica di quest'anno, pubblicata da The Gazette il 29 gennaio scorso. In un contesto di occupazione-record nella regione di Montreal, questo prestigioso riconoscimento riconosce la leadership della Saputo Inc. nell'offrire il migliore contesto di lavoro possibile ai suoi dipendenti e si accompagna al suo obiettivo di assumere e trattenere i dipendenti più talentuosi per rafforzare la sua posizione di leader mondiale nella trasformazione dei prodotti lattiero-caseari.



Boutique

# PINA SACCO

**È ARRIVATO IL TEMPO DI COMUNIONI E CRESIME**

**4589 rue Jarry Est, St-Léonard, Montréal**

**514 322-7010**

**APERTO LA DOMENICA**

www.cittadino.ca

**SCARPE E STIVALI**  
Da donna e da uomo  
**IN OFFERTA**

**Fino a -30 gradi**

**SCARPA ORTOPEDICA**  
Suola flessibile  
In cuoio - Respira

# ITALIANI NEL MONDO

## La Seconda Patria" al "Festival du Film de Sept-Îles"

Grazie anche al sostegno dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, il regista italiano **Paolo Quaregna** parteciperà all'edizione 2020 del "Festival du film de Sept-Îles" in Quebec con il film documentario "La seconda patria" (2019). La proiezione si terrà venerdì 7 febbraio alle ore 18.00 presso il Ciné-Centre di Sept-Îles. Il film segue il cammino della famiglia Stea, da Sannicandro di Bari, prima minatori in Belgio nell'immediato dopoguerra, poi lavoratori occasionali a Toronto e a Montreal, infine lavoratori nelle miniere di ferro di Schefferville, nel Grande Nord canadese. Paolo Quaregna è nato nel 1946 a Torino, in Italia. È regista e scrittore, noto per "Dancing North" (2000), "Another Homeland" (2019) e "Felicità ad oltranza" (1982).

# Bilancio positivo per "WeLoveModainItaly Toronto"

**TORONTO, (Aise.it)** - Bilancio positivo per la prima edizione di "WeLoveModainItaly Toronto" che si è svolta il 28 e 29 gennaio presso i locali dell'Arta Gallery nel Distillery District della città canadese. L'iniziativa promossa e organizzata da CNA Federmoda in collaborazione con il Consorzio Moda in Italy e il suppor-

to del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e di ICE Agenzia, ha visto la partecipazione di 18 marchi che hanno presentato in Canada le collezioni moda per l'autunno-inverno 2020/2021.

A dare il battesimo a questa nuova manifestazione è stato il sottosegretario Ivan Scalfarotto, che ha portato agli

imprenditori italiani presenti per l'occasione a Toronto i saluti e la conferma del sostegno da parte del Governo italiano alle azioni di promozione internazionale. "Considerando che siamo all'esordio canadese per WeLoveModainItaly, riteniamo buona l'affluenza di operatori commerciali nella due giorni, una affluenza che ha fatto sì che si siano avviate nuove relazioni e soprattutto

è stata un'occasione per far conoscere a tanti il valore delle produzioni moda realizzate dalle piccole imprese italiane", ha dichiarato **Marco Landi**, presidente nazionale CNA Federmoda. L'Italia gioca un ruolo da protagonista nel mercato canadese della moda essendo, secondo i dati forniti da ICE Agenzia, per l'abbigliamento l'unico Paese occidentale tra i primi dieci

esportatori (6° posto con una quota di mercato del 3,04%), nelle borse in pelle il primo esportatore mondiale con una quota di mercato del 38,36% e il 3° fornitore mondiale di calzature. "Il made in Italy è sicuramente apprezzato in Canada", ha commentato **Antonio Franceschini**, responsabile nazionale CNA Federmoda, "molti grandi brand italiani sono ben posizionati. Rite-

niamo che vi siano ormai le condizioni per l'affermazione anche di aziende con marchi meno noti ma con prodotti di qualità, quella tipologia di imprese che rappresenta il tessuto economico del nostro Paese. Ecco quindi", ha concluso Franceschini, "che abbiamo avviato questa progettualità sul Canada che vedrà ulteriori azioni a supporto delle imprese italiane".



## Mario Battista

CONSIGLIERE D'ARRONDISSEMENT  
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

T. 514 328-8410  
F. 514 328-8419  
mbattista@ville.montreal.qc.ca

8400, boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



# "Imbriani non mollare" in Canada

Il fratello dell'ex calciatore di Napoli e Benevento, Carmelo Imbriani, rende omaggio alla memoria del fratello anche a Montréal

di GIULIA VERTICCHIO

**MONTRÉAL** - Carmelo Imbriani (Benevento, 10/02/1976 - Perugia, 15/02/2013) è stato centrocampista e attaccante

nel Napoli e poi allenatore del Benevento, ma ha indossato anche le maglie di Pistoiese, Casarano, Genoa, Cosenza, Salernitana e Foggia. La sua carriera totalizza 32 presenze e 3 reti in Serie A, oltre a 70 presenze ed una rete in Serie B. Nel 2012 viene colpito dal linfoma di Hodgkin - una grave forma leucemica - che, malgrado la chemioterapia, se lo porta via in pochissimo tempo, lasciando moglie e due bambini. "I primi giorni sono stati tremendi. Non avrei voluto farmi vedere senza capelli, così secco. Poi ho capito che non devi essere ossessionato e vergognarti per una malattia, ma affrontarla con determinazione. Non potrò tornare prestissimo in campo, però tornerò, ne sono certo. Si dicono tante cose sul nostro mondo e sui rapporti tra i calciatori, però in questo momento i ragazzi mi danno forza". Così parlava Carmelo. Mentre era in ospedale le tifoserie avversarie si erano unite nello stesso messaggio per lui sugli striscioni: "Imbriani Non Mollare". Un migliaio di tifosi ha addirittura salutato il feretro allo stadio Ciro Vigorito di Benevento. Il Napoli e il Benevento hanno indossato il lutto al braccio e osservato un minuto di silenzio nella prima gara dopo la brutta notizia. L'Antistadio di Benevento è stato poi intitolato in sua memoria. Le due città hanno perfino dei murales con la sua immagine. Ne è emersa l'altra faccia del calcio, quello pulito, empatico. Carmelo ci credeva



e suo fratello Gianpaolo vuole promuovere questo valore di "sport per bene" legato alla sua immagine. Ha dedicato gli ultimi 7 anni a raccontare suo fratello in giro per il mondo, percorrendo oltre 350mila km, in aereo, autostop, pullman, treno, bici, nave. Tante testate

italiane e media ne hanno parlato. È stato realizzato un docufilm "Volevo essere Imbriani". Con le donazioni che riceve finanzia iniziative nelle scuole e progetti umanitari nei soprattutto in Africa e America Latina, lasciando su ogni opera finita, ogni campionato, ogni maglietta, l'effigie e il nome di Carmelo. Il progetto "Un campo per Carmelo" sogna di realizzare 5 campi di calcio sui 5 continenti. Il prossimo obiettivo è la realizzazione di un campo in Tanzania. In visita da amici di Benevento a Montréal, Gianpaolo ha portato il suo furgoncino "Imbriani Non Mollare" e la bella immagine di Carmelo esultante dopo un goal. Un dolore trasformato in una missione, una storia di calcio, solidarietà e amore fraterno infinito.



IN OMAGGIO ALLA VITA

CELEBRARE  
LA VITA,  
ALLA SUA  
MANIERA.

LE SUE ESCURSIONI,  
ALLA SUA MANIERA.

Ci sono così tanti modi  
di celebrare la vita  
quante sono le stelle  
nel firmamento.

Creare un omaggio al  
100% personalizzato,  
che tiene conto  
delle vostre passioni.

Ecco quello  
che i nostri  
professionisti sono  
impegnati ad offrirvi.

f

514 342.8000  
dignitequebec.com

4525, chemin  
de la Côte-des-Neiges  
Montréal

Dignité  
EN HOMMAGE À LA VIE

CENTRE FUNÉRAIRE  
CÔTE-DES-NEIGES

## ITALIANI NEL MONDO

## Taglio parlamentari: referendum il 29 marzo

ROMA - Il referendum sulla riforma costituzionale per il taglio dei parlamentari si terrà il prossimo 29 marzo. Lo ha stabilito il Consiglio dei ministri riunitosi il 27 gennaio, su proposta del presidente del Consiglio Giuseppe Conte. Saranno quindi i cittadini a stabilire se la riforma, voluta dal Movimento 5 Stelle, entrerà effettivamente in vigore, riducendo così il numero dei membri delle due Camere dagli attuali 945 eletti a 600. La Camera dei deputati passerebbe da 630 a 400 deputati, mentre il Senato da 315 a 200 seggi. Il referendum era stato richiesto da 71 senatori. **NIENTE QUORUM.** A differenza dei referendum abrogativi, disciplinati dall'articolo 75 della Costituzione, i referendum costituzionali non prevedono alcun quorum. La legge sarà dunque promulgata se verrà approvata dalla maggioranza dei voti validi, a prescindere del numero di votanti. **ITALIANI ALL'ESTERO.** Per il referendum gli elettori italiani residenti all'estero, i cui nominativi

vengono inseriti d'ufficio nell'elenco degli elettori residenti all'estero, votano per corrispondenza. Questi hanno comunque la possibilità di votare in Italia. In questo caso, però, l'elettore deve inviarne richiesta, utilizzando il modello qui scaricabile, all'Ufficio consolare operante nella circoscrizione di residenza dell'elettore entro il prossimo 8 febbraio. **Conte: "I cittadini saranno a favore".** Il presidente del Consiglio Giuseppe Conte ha detto di non essere preoccupato dalla consultazione fissata per il 29 marzo: "Siamo fiduciosi che ci sia un ampio schieramento di cittadini a favore di questa riforma. **Salvini: "Se passa, Parlamento delegittimato".** "Inviteremo tutti a votare per confermare il taglio dei parlamentari" al referendum del prossimo 29 marzo. Lo ha detto il leader della Lega Matteo Salvini. "Se il popolo italiano lo confermerà, è evidente che il Parlamento sarà ulteriormente delegittimato, non è immaginabile che possa andare a eleggere il Presidente della Repubblica", ha sottolineato Salvini.

**I PRECEDENTI:** Il primo è quello del 7 ottobre 2001 quando si tiene il referendum per confermare o no la riforma del Titolo V della Carta, approvata dalla maggioranza dell'Unione negli anni del governo Prodi, D'Alema e Amato: passa con il 64,2% di voti favorevoli anche se l'affluenza si ferma poco oltre il 34%. Il secondo caso di referendum confermativo, 25-26 giugno 2006, riguarda la riforma costituzionale varata dal governo Berlusconi (su ispirazione della Lega di Bossi e con Calderoli ministro delle Riforme): la cosiddetta 'devolution' è bocciata con il 61% mentre i votanti raggiungono il 52%. Il 4 dicembre 2016 è la volta del terzo referendum costituzionale nella storia repubblicana: la maggioranza dei votanti respinge il disegno di legge costituzionale della riforma Renzi-Boschi, approvata in via definitiva dalla Camera ad aprile 2016 e che puntava tra l'altro a superare il bicameralismo perfetto ai danni del Senato. A dire no è il 59,11%, contro il 40,89% di sì. I votanti però sono record, quasi il 69%. Prima conseguenza politica le dimissioni del governo Renzi.



Consolato Generale d'Italia a Montréal

## VOTO PER CORRISPONDENZA DEI CITTADINI ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO

L'Ufficio centrale per il referendum della Corte di Cassazione, con ordinanza depositata in data 23 gennaio 2020, ha dichiarato che la richiesta di referendum sul testo di legge costituzionale recante "modifica degli articoli 56, 57 e 59 della Costituzione in materia di riduzione del numero dei parlamentari", è conforme all'art. 138 Cost. ed ha accertato la legittimità del quesito referendario dalla stessa proposta.

Con Decreto del Presidente della Repubblica del 28 gennaio 2020, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 23 del 29 gennaio 2020, è stata fissata al 29 marzo 2020 la data del referendum confermativo popolare, che vedrà coinvolti anche i cittadini italiani residenti all'estero.

Si ricorda che il **VOTO è un DIRITTO** tutelato dalla Costituzione Italiana e che, in base alla Legge 27 dicembre 2001, n.459, i cittadini italiani residenti all'estero, iscritti nelle **liste elettorali, possono VOTARE PER POSTA.** A tal fine, si raccomanda quindi di controllare e regolarizzare la propria situazione anagrafica e di indirizzo presso il proprio consolato.

**È POSSIBILE IN ALTERNATIVA, PER GLI ELETTORI RESIDENTI ALL'ESTERO ED ISCRITTI ALL'AIRE, SCEGLIERE DI VOTARE IN ITALIA PRESSO IL PROPRIO COMUNE DI ISCRIZIONE ELETTORALE, comunicando** per iscritto la propria scelta (**OPZIONE**) al Consolato entro il 10° giorno successivo alla indizione delle votazioni. Gli elettori che scelgono di votare in Italia in occasione della prossima consultazione referendaria, riceveranno dai rispettivi Comuni italiani la cartolina-avviso per votare presso i seggi elettorali in Italia.

La scelta (opzione) di votare in Italia vale solo per una consultazione referendaria.

Si ribadisce che in ogni caso l'opzione **DEVE PERVENIRE** all'Ufficio consolare **NON OLTRE I**

**DIECI GIORNI SUCCESSIVI A QUELLO DELL'INDIZIONE DELLE VOTAZIONI, OVVERO ENTRO IL GIORNO 8 FEBBRAIO 2020.** Tale comunicazione può essere scritta su carta semplice e - per essere valida - deve contenere nome, cognome, data, luogo di nascita, luogo di residenza e **firma** dell'elettore, accompagnata da copia di un documento di identità del dichiarante.

Per tale comunicazione si può anche utilizzare l'apposito modulo scaricabile dal sito web del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ([www.esteri.it](http://www.esteri.it)) o da quello del proprio Ufficio consolare.

Come prescritto dalla normativa vigente, sarà cura degli elettori verificare che la comunicazione di opzione spedita per posta sia stata ricevuta in tempo utile dal proprio Ufficio consolare.

La scelta di votare in Italia può essere successivamente **REVOCATA** con una comunicazione scritta da inviare o consegnare all'Ufficio consolare con le stesse modalità ed entro gli stessi termini previsti per l'esercizio dell'opzione.

Se si sceglie di rientrare in Italia per votare, la Legge **NON** prevede alcun tipo di **rimborso** per le spese di viaggio sostenute, ma solo agevolazioni tariffarie all'interno del territorio italiano. Solo gli elettori residenti in Paesi dove non vi sono le condizioni per votare per corrispondenza (Legge 459/2001, art. 20, comma 1-bis) hanno diritto al rimborso del 75 per cento del costo del biglietto di viaggio, in classe economica.

L'UFFICIO CONSOLARE È A DISPOSIZIONE  
PER OGNI ULTERIORE CHIARIMENTO.

### OPZIONE DEGLI ELETTORI RESIDENTI ALL'ESTERO PER L'ESERCIZIO DEL DIRITTO DI VOTO IN ITALIA IN OCCASIONE DEL REFERENDUM COSTITUZIONALE EX ART. 138 DELLA COSTITUZIONE INDETTO PER IL 29 MARZO 2020

Il/la sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del d. P. R. n. 445/2000 ed ai sensi degli artt. 46 e 47 del medesimo d. P. R.,

COGNOME: \_\_\_\_\_ NOME: \_\_\_\_\_

LUOGO DI NASCITA: \_\_\_\_\_ DATA DI NASCITA: \_\_\_\_\_

RESIDENTE ALL'ESTERO IN: \_\_\_\_\_ STATO: \_\_\_\_\_ CAP: \_\_\_\_\_ CITTÀ: \_\_\_\_\_

AL SEGUENTE INDIRIZZO: \_\_\_\_\_

Iscritto in Italia all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (A.I.R.E.) del Comune di: \_\_\_\_\_

**OPPURE** - già residente in Italia nel Comune di: \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

di volersi recare in Italia, nel Comune dove risulta iscritto/a nelle liste elettorali, per votare in occasione del referendum confermativo previsto dall'articolo 138 della Costituzione sul testo di legge costituzionale recante «Modifiche agli articoli 56, 57 e 59 della Costituzione in materia di riduzione del numero dei parlamentari» indetto per il 29 marzo 2020.

A tal fine dichiara di essere a conoscenza che:

- andando a votare in Italia non usufruirà di alcun rimborso per le spese di viaggio sostenute, ma solo delle agevolazioni tariffarie previste sul territorio italiano.

- la presente opzione **DEVE** essere fatta pervenire (tramite consegna a mano o per invio postale o telematico, unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore) all'Ufficio consolare competente **NON OLTRE L'8 FEBBRAIO 2020** (10° giorno successivo alla pubblicazione del decreto del Presidente della Repubblica di indizione del referendum: art. 4, comma 2, della legge n. 459/2001 e art. 4, comma 5, del d. P. R. n. 104/03).

DATA E LUOGO

(FIRMA DELL'ELETTORE)

DA COMPILARE IN OGNI SUA PARTE IN STAMPATELLO

Spazio riservato all'Ufficio

Ricevuto il:

L'Autorità Consolare

# ITALIANI NEL MONDO

## La Chiesa cattolica corregge il "Padre Nostro" e "Gloria"

La preghiera principale delle nostre messe domenicali, il "Padre Nostro", sta per cambiare. La Conferenza Episcopale Italiana (CEI) ha approvato, per volere della Santa Sede, la sostituzione del verso finale del Padre Nostro "non ci indurre in tentazione" con "non abbandonarci alla tentazione". Papa Francesco ha ritenuto la tradizionale traduzione non corretta "perché Dio non induce in tentazione". La nuova formula recupera la dimensione paterna di un Dio che non abbandona l'uomo neppure nella tentazione. Inoltre, quando si recita "come noi li rimettiamo ai nostri debitori...", viene aggiunto un "anche": "come anche noi li rimettiamo...". Per quanto riguarda il Gloria, invece, "Pace in terra agli uomini di buona volontà" viene sostituito dalla nuova formulazione "Pace in terra agli uomini amati dal Signore", in virtù del principio che tutti gli uomini meritano la pace del Signore, non solo quelli di buona volontà.

## 400 mila pensionati italiani all'estero Il Canada il Paese con più trattamenti

ROMA - Non solo i giovani lasciano il Belpaese. Sono quasi 400mila i pensionati italiani all'estero e l'INPS (Istituto Nazionale Previdenza Sociale, l'ente del sistema pensionistico pubblico italiano), eroga circa 1,3 miliardi a chi si gode la vecchiaia fuori dai confini. I fenomeni però sono diversi. In primis certamente c'è la recente tendenza di numerosi italiani maturi di andare a godersi la pensione all'estero. Ci sono poi



trattamenti è il Canada (51.927), seguito da Germania e Svizzera, poi Australia e Francia, tutti paesi che ricevono un numero di trattamenti superiore ai 40mila. Numeri rilevanti anche per gli altri paesi tradizionali di storica emigrazione italiana, come Stati Uniti, Argentina e Belgio. La storia è diversa se si guarda all'importo medio mensile dei trattamenti. A Cipro risultano pagati solo 178 assegni, che però valgono 5.468€ lordi al mese. Le 60 pensioni negli Emirati Arabi Uniti valgono circa 3.784€. Al contrario gli italiani emigrati in Canada e Stati Uniti percepiscono solo tra i 100 e i 200€, poco di più in Argentina (311€). Complessivamente a livello mondiale l'importo è di 260€. (9Colonne, Il Messaggero)

gli assegni dei connazionali emigrati nei decenni passati che hanno accumulato piccoli contributi in Italia prima di andarsene. C'è poi un'altra quota ancora limitata, ma probabilmente destinata a crescere, quella degli immigrati in Italia che tornano nei loro paesi d'origine dopo aver maturato, lavorando, il diritto ad un assegno pensionistico. Delle 383mila pensioni versate dall'INPS ai residenti all'estero (non sono considerati i dipendenti pubblici) oltre la metà si fermano in Europa, mentre 87mila circa attraversano l'oceano nordamericano. Il singolo Paese con più

## VIAGGI PER GRUPPI ACCOMPAGNATI



**DA JOSEE**  
GRUPPO SARDO

Per ulteriori informazioni chiamatemi!  
**514-949-7680**  
traveljose@gmail.com

19 MAGGIO 2020

**CALIFORNIA  
ARIZONA  
NEVADA**

13 GIORNI

29 GIUGNO 2020

**HALIFAX  
MONCTON  
ISOLE DELLA  
MADDALENA**

UNA SETTIMANA

## STUDIO GRAFICO

PER LE VOSTRE ASSOCIAZIONI

Libretti  
Manifesti  
Volantini

Marco  
**514.726.8042**

RISTORANTE  
**LUCCA**  
DAL 1999



12 Dante, Montréal, Qc 514 278-6502  
www.restaurantlucca.ca



Apportez votre vin

**Pizzeria  
Napoletana**  
Depuis 1948

Apportez votre vin!

www.napoletana.com

189 rue Dante, Montréal, Qc 514 276.8226

**CFMB**  
**1280 AM**  
RADIO ITALIANA



**LA TUA RADIO**  
Ascoltateci tutti i giorni!  
**CFMB.CA**

*Mosti Mondiale*  
LA MAISON DU BARIL



**TUTTI GLI ATTREZZI  
PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5596 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: 514 256-1044





# Dieci febbraio, Giorno del Ricordo

**"Vola, colomba bianca, vola!"... E si attese con speranza... Invece il 10 novembre 1975 arrivò la beffa di Osimo.....**

Dieci febbraio, "Giorno del Ricordo." Un giorno che ricorda agli immemori ed agli ignavi una grande tragedia taciuta e consumata su gente inerme, su cittadini italiani, connazionali, nostri fratelli e sorelle. La nostra Italia "liberata", dopo un sessantennio di silenzio omertoso e partigiano, finalmente, con la Legge Menia del 30 marzo 2004 n. 92, intende rinnovare la memoria, riconoscendo il dramma degli istriani, fiumani, dalmati e tutte le vittime delle famigerate foibe. Si ricorda, altresì, l'esodo massiccio degli istriani, fiumani e dalmati (350.000) dalle loro terre ancestrali, durante il secondo dopoguerra (1943-1945), per sfuggire alle persecuzioni titine. Allo stesso tempo va denunciata la complessa, ingiusta e scandalosa vicenda del nostro confine orientale.

Il tutto si consumò con una spirale di crimini efferati. Nei sotterranei del castello di Montecuccoli, a Pisino, vennero torturati, umiliati, "interrogati" e quindi liquidati senza processo, o con processo farsa, com'era di moda con i famigerati "tribunali del popolo," tantissimi italiani, rei di essere tali. Atroce è il rilevare che tra i "giudici-carnefici" appaiono nomi italiani come quelli di Giusto Massarotto, tra i successivi rappresentanti dell'Unione Italiana dell'Istria, e Benito Turcinovic, accolto in seguito come "profugo anticomunista" in Italia. Terminati i processi-farsa, seguivano le "uccisioni multiple o sommarie". Così scrive Arrigo Petacco nel suo: "L'esodo. La tragedia negata degli italiani d'Istria, Dalmazia e Venezia Giulia": "Falcitati a mitra-



Nella prima immagine, l'Istria abbrunata dal ricordo delle foibe. Nella seconda, tra i 350.000 profughi, una piccola esule giuliana orfana delle foibe, che fugge l'inferno titino, lasciando dietro la sua famiglia trucidata. Nella terza: l'esodo! Addio, Pola! L'interminabile colonna di profughi dalmato-giuliani che fugge il terrore titino, mentre l'Arena di Pola, testimone d'italico retaggio, sta a guardare!

gliate nelle cave di bauxite o infoibati, i nostri fratelli perdevano la vita, legati ai polsi con fil di ferro. Spesso, però, gli aguzzini si limitavano a uccidere il primo della fila il quale, cadendo nel baratro (foiba), si trascinava dietro i compagni di sventura, o il padre la sua famiglia legata a lui con fil di ferro. Molti venivano evirati e torturati prima dell'esecuzione, altri obbligati a spogliarsi di ogni indumento fino a trovarsi completamente

nudi di fronte ai carnefici (p. 59). Nelle località costiere, gli slavi cambiavano abitudine: "annegamenti collettivi", con tanto di zavorra e fil di ferro. Sembra, peraltro, che gli allegri eroi rossi prendessero tempo per stuprare ad oltranza le donne (pp. 61-62) prima di infoibarle: anche da morte. Riuscirono anche ad infilare una corona di filo spinato in testa a un parroco; in bocca, aveva i suoi genitali. Fantasia rossa. Si chiamava Antonio

Tarticchio. Non mancarono giulive lapidazioni (Giuseppe Cernecca). Tra gli infoibati vi fu anche qualche partigiano comunista italiano. Perché? Perché in buona fede affermavano d'essere comunisti e antifascisti italiani, ma non rinnegati come pretendevano i titini e fu il resto dei partigiani rossi italiani. Questo fu il caso di Antonio De Bianco e Nicola Carmignani. Nella sola foiba di Basovizza, l'unica rimasta in territorio IT, assieme a Monrupino, si calcola che siano stati uccisi 2000 cittadini. Per evitare la conta, gli jugoslavi distrussero archivi comunali e schedari dell'anagrafe (p. 60). Avevano un tetro rito, i massacratori comunisti: dopo l'infoibamento, veniva lanciato sul mucchio di cadaveri, o ancora vivi, un cane nero vivo. Secondo un'antica leggenda balcanica, l'animale latrando in eterno toglieva per sempre agli uccisi la pace nell'aldilà (p. 64)". Dall'otto settembre 1943 e fino al 1945, le foibe

ingoiarono circa 11000 persone italiane, tra militari e civili. Fino all'autunno del 1945 avanzato, le acque delle foibe (fiumi sotterranei carsici) continuarono a restituire al mare Adriatico vittime e grappoli di famiglie legati assieme con filo spinato. Un crimine ineffabile, commesso contro una compagine umana, laboriosa e feconda come può essere la gente veneta. Perché gente veneta era la popolazione dell'Istria e della Dalmazia, regioni italianissime fino all'obbrobrio del 10 febbraio 1947 con il trattato di Parigi, che assegnava le italianissime Istria, Fiume e Dalmazia alla Jugoslavia di Tito, boia della mattanza! E che non si venga a dire che tanto odio verso gli italiani non fu che una resa dei conti per i soprusi fascisti subiti dagli slavi; volendo intendere che, alla fine, fu una reazione antifascista. Allora perché fra le vittime tanti italiani non fascisti, partigiani e antifascisti? (Porzus insegna). La verità è che ciò che si vuol far passare come una "Jacquerie", un odio etnico, quindi una vendetta slava, risulta solo una copertura per ben altri fini. La "pulizia etnica" anti italiana aveva due fini. Primo: eliminare fisicamente qualsiasi persona anticomunista italiana, perché potenziale, futuro ostacolo all'annessione della Venezia Giulia alla Jugoslavia; fascista o non e anche se partigiano. Secondo: terrorizzare la popolazione italiana spingendola all'esodo, deprestandola e sostituendola con le popolazioni slave d'entroterra.

(Continua)

**Per una casa a misura delle tue esigenze!**



**RE/MAX**

Agenzia immobiliare  
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo Vaccaro**  
Mediatore immobiliare

Cell **514 554-2987**

Uff **514 329-0000** Fax **514 328-9000**

Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com) • [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

  
**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

**PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS**

Pasquale Artuso  
Avvocato di Fiducia  
Consolato Generale d'Italia

Caroline Francoeur  
Avvocata

Valérie Carrier  
Avvocata

Julie Therrien  
Avvocata

Steven Campese  
Avvocato

Mathieu Di Lullo  
Avvocato

Natasha Scarano  
Avvocata

Pierre Fugère  
Avvocato - diritto criminale e penale

Joseph W. Allen  
Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630  
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1



**Me Giuseppe Decobellis**  
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
**Me Giovanni De Benedictis**  
e di **Me Aldo M. Cocciardi**  
Notai in pensione

Tel.: (514) 727-3783  
Fax: (514) 727-6110

Viglione, Mazzanti, Spano  
Decobellis, Huot & Gabrielli  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

*Cavaleri*  *Donatelli*  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: [edonatelli@notarius.net](mailto:edonatelli@notarius.net)

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche  
in Italia pagate alla fine  
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4

[cappuccioaffaele@gmail.com](mailto:cappuccioaffaele@gmail.com)  
416 878-6181

*Mercadante Di Pace*

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., LL.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., LL.B.  
Me Grace Di Pace, B.A., LL.B.  
Me Anas Qiabi, LL.B.

Me Nina Vu, LL.B.  
Me Brigitte Lacroix, LL.B.  
Me Jeremy Meguerditchian, LL.B.  
Me Dora Hilario, LL.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## La 28ª Frittulata dei Cosentini di Montréal I sapori senza tempo della Calabria

**MONTREAL** - Anche quest'anno si è tenuto uno degli eventi gastronomici più 'saporiti' del calendario comunitario di Montréal, che si rinnova da ben 28 anni. Il 26 gennaio scorso, infatti, i Cosentini di Montréal si sono ritrovati al Buffet Amiens, a Saint-Léonard, per degustare le tradizionali "Frittule Cusentine" ('frattaglie di maiale'), preparate per l'occasione dallo chef Michele, assistito da: Rosa Altomare, Elvira Caruso, Luisa Cimino, Michelina Lavoratore,



Nella foto riconosciamo, a destra, l'ex Consultrice Filomena Sclapari ed il presidente del PICAI, Piero Iannuzzi



Nella foto riconosciamo, a sinistra, Salvatore Martire, Consulitore della Calabria e Governatore dell'Associazione

Josie Perri, Rosaria Perri, Giovanna Ridenti ed Anna Rizzuto. Un appuntamento con la tradizione gastronomica calabrese

che non accenna a tramontare. E così, accolti dalla presidente **Maria Teresa Laurito**, circa 150 persone hanno trascorso un piacevole pomeriggio tra le note della musica di Franco Barbuto, ed i piatti succulenti della tipica cucina calabrese. Tutti gli ospiti del banchetto, oltre a gustare i piatti del sontuoso menù, hanno anche portato da casa specialità tipiche dei vari comuni del Cosentino, soprattutto salumi, formaggi, olive, dolci, vino e molto altro ancora. Nel suo discorso di benvenuto, la presidente Laurito ha ricordato 3 cosentini che non

ci sono più e che hanno sempre dato una mano in cucina per la preparazione delle frittule: Serafino Perri, consigliere del direttivo; Dora Lavoratore, madre della Governatrice Michelina; ed infine Giovanni Merandi, marito della vice presidente Isabella. Tra le personalità in sala, ricordiamo: il Senatore Basilio Giordano, che è anche

Governatore dell'Associazione, con la consorte Nina Mormina; l'avv. Piero Iannuzzi, Presidente del PICAI, con il suo direttivo; Perry Mazzanti, 1° vicepresidente;

dente della Casa d'Italia; Josie Verillo, direttrice generale del Congresso Nazionale degli Italo-canadesi; Carmelo Barbieri, Giuseppe Guerriero e Alessandro Ciminelli, direttori Cassa Popolare Canadese-Italiana; Salvatore Martire e Giovanni Chieffallo, Consulitori della Regione Calabria; e Daniela Callea, Consultrice Giovani della Regione Calabria per il Canada. Tra gli ospiti, anche alcuni ex presidenti, oggi Governatori del sodalizio, come l'avv. Pasquale Artuso, Michelina Lavoratore, Joe Ferrarelli e Italo Staffa. Oggi il consiglio di amministrazione dei Cosentini di Montréal è così costituito: Maria Teresa Laurito presidente; Isabella Merandi, 1ª vicepresidente; David Fuoco, 2º vicepresidente; Anna Rizzuto tesoriera; Maria Altomare segretaria; Franco Barbuto, Serafino Perri e Luisa Trecroce consiglieri.



Da sinistra: Leanne e Franco Ragonese, il Sen. Basilio Giordano con la moglie Nina (seduti), Rosa e Mario Tullio (in piedi)



Le donne in cucina. Da sinistra: Anna Rizzuto, Maria Teresa Laurito, Luisa Cimmino, Rosa Altomare, Elvira Caruso, Rosaria e Josie Perri

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
SI RICORDA CON VOI



**Marietta Spina Fiorino**

1937 - 2020

SCOMPARSA IL 14 GENNAIO

La salma è stata esposta il 16 gennaio presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Maria Cariello Sagramati**

1925 - 2020

SCOMPARSA IL 17 GENNAIO

La salma è stata esposta il 26 gennaio presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Nicola Interdonato**

1929 - 2020

SCOMPARSO IL 12 GENNAIO

La salma è stata esposta il 18 gennaio presso Alfred Dallaire Memoria, 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Giuseppe Discenza**

1927 - 2020

SCOMPARSO IL 17 GENNAIO

La salma è stata esposta il 21 gennaio presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Benigno Cedolin**

1950 - 2020

SCOMPARSO IL 20 GENNAIO

La salma è stata esposta il 23 gennaio presso Alfred Dallaire Memoria, 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Sylvio Londei**

1956 - 2002

SCOMPARSO IL 21 GENNAIO

La salma è stata esposta il 30 gennaio presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Antonietta Caranfa Pagnotta**

1950 - 2020

SCOMPARSA IL 24 GENNAIO

La salma è stata esposta il 27 gennaio presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Orlando Perrone**

1931 - 2020

SCOMPARSO IL 23 GENNAIO

La salma è stata esposta il 29 gennaio presso il Mausoleo Saint-Martin 2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

### LE NOSTRE SUCCURSALI

#### MONTREAL

1111, Laurier O.  
4231, St-Laurent  
1120, Jean-Talon E.  
3254, Bellechasse

1922, Rosemont  
2645, Henri-Bourassa E.  
6200, Léger

#### LAVAL

Mausoleo Saint Martin  
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles  
12415, Sherbrooke E.

Repentigny  
438, Notre-Dame

*Ogni vita è una storia.®*

## COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)



# Vincenzo Guzzo Personalità dell'anno 2019 CIBPA

**“Se non senti i brividi quando stabilisci i tuoi obiettivi, non te li stai dando abbastanza grandi”**

di GIULIA VERTICCHIO

La CIBPA (Canadian Italian Business & Professional Association) di Montréal premia l'imprenditore, filantropo e personaggio televisivo Vincenzo Guzzo “Persona-

lità dell'anno” 2019: Ceo di Cinémas Guzzo - il più grande operatore cinematografico del Québec e terzo in Canada, con 141 schermi in 10 multisale -, Groupe Guzzo Construction Inc., Guzzo Medical e Guzzo Hospitality, e proprietario delle pizzerie Giulietta. Con sua moglie Maria e la Guzzo Family Foundation raccoglie fondi per il Jewish General Hospital, il Shriners Hospital e Youth Mental Health. La Cinémas Guzzo iniziò con la prima sala di suo padre Angelo Guzzo. Vincenzo faceva i compiti di scuola nell'ufficio del papà e lavoricchiava come usciere del cinema. Ha studiato economia alla Western University in London (Ontario), poi legge all'Université du Québec de Montréal

(UQAM). Negli anni '90 entra nella dirigenza del business familiare, co-disegnando addirittura i nuovi cinema del gruppo. Nel 2000, la Cinémas Guzzo è tra le 50 imprese private meglio gestite del Canada. Nel 2018 entra nel cast del business reality show Dragons' Den di CBC Television, diventando noto al più grande pubblico. Guzzo ha ricevuto la Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal, è stato nominato Cavaliere dall'Ordine al merito della Repubblica Italiana ed è membro dell'Ordine di Malta. La serata di pre-

miazione CIBPA si svolgerà Mercoledì 12 febbraio alle ore 18:00 presso Giulietta Pizzeria napoletana Marché-Central (951 Boulevard Crémazie O, Montréal, QC H4N 3M5). \$60 per i membri CIBPA, \$75 per i non membri. Biglietti acquistabili su [montreal.cibpa.com/person-of-the-year-2019](http://montreal.cibpa.com/person-of-the-year-2019). Tra le 51 personalità dell'anno CIBPA, dal 1967 in poi, la prima fu il sindaco di Montréal, Jean Drapeau; uniche donne Carole Gagliardi (1990), Giorgia Fumanti (2008) e Ivana Bombardieri (2014); a seguire i più recenti sono stati Danny Maciocia (2015), Mirko Gilardino (2016), John Zepetelli (2017) e il Senatore Tony Loffreda (2018).



**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

## 01 APPUNTAMENTI COMUNITARI

### L'assemblea annuale dei Basilucani

L'Associazione Basilucania di Montréal organizza l'assemblea annuale che quest'anno si terrà domenica **16 febbraio** alle ore 14.30, al piccolo teatro del Centro Leonardo da Vinci (secondo piano). I soci ed i lucani tutti sono invitati alla riunione. Quest'anno, tra l'altro, si terranno le elezioni per eleggere un nuovo consiglio d'amministrazione ed un nuovo presidente. All'inizio della riunione ci sarà il tesseramento per l'anno 2020. Avranno diritto di voto e di parola soltanto coloro che sono in regola con il tesseramento 2020. Portate i vostri figli, nipoti ed i vostri amici che siano originari della Basilicata. In particolare, sono invitati a partecipare gli amici i cittadini di Potenza, Rapolla, Rionero in Vulture, Melfi, Venosa, Picerno, Baragiano, Bella, Muro-Lucano, San Fele, Ruvodelmonte, Balvano e Acerenza. Per ulteriori informazioni, contattate Maria (tesoriera) al 514 328.6534, Biagio (vicepresidente) al 514 955.6604 oppure il presidente Donato al 514 381.5092.

### San Valentino con I Pugliesi di Montréal

La Federazione Regione Puglia di Montréal, in collaborazione con le 20 Associazioni pugliesi affiliate, organizza anche quest'anno la festa degli innamorati, San Valentino, in programma sabato **15 febbraio**, alle ore 18:00, nella sala di ricevimento Chateau Classique, situato al 6010 Boul des Grandes Prairies, a Saint-Leonard (514-327-7023). Una meravigliosa ed indimenticabile serata, che sarà allietata dal disco PRO MIX, con un eccellente menu, tanti premi ed una rosa offerta a tutte le donne. Per biglietti ed informazioni, chiamare il Cav. Rocco Mattiace al 514-892-2387 oppure Franco Bellomo al 514-467-5260.

### Torna il torneo di hockey di Enrico Ciccone

Tutto pronto per la seconda edizione del torneo di hockey organizzato dal deputato Italo-Canadese di Marquette, Enrico Ciccone, in collaborazione con l'arrondissement di Lachine e la Sindaca Maja Vodanovic. Questo evento sportivo rientra nel progetto di rivitalizzazione della rue Notre-Dame, a Lachine, ed i proventi saranno devoluti a favore de 'La Maison des Jeunes l'Escalier'. Sotto la presidenza d'onore di Pierre Champoux, ex giudice di linea della lega nazionale di hockey, l'evento si terrà l'**8 febbraio**, dalle 9 alle 16, tra la 7ª e l'8ª avenue. “Sono molto orgoglioso dei risultati della prima edizione! - ha dichiarato **Enrico Ciccone**, deputato di Marquette e portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di sport, tempo libero e stili di vita - ho fiducia che questa seconda edizione sarà un evento altrettanto aggregante ed allegro e, soprattutto, una grande opportunità per sostenere varie organizzazioni e cause locali”. Si sfideranno dieci squadre e saranno conferite tre borse di studio a degli organismi scelti dalle squadre che termineranno il torneo in prima, seconda e terza posizione. In occasione della prima edizione, sono stati raccolti 5.750 \$, poi donati ad organizzazioni locali, come il Centre de pédiatrie sociale, l'Œuvre Soupe Maison di Lachine e Parados.

### IL 7 FEBBRAIO ALL'ARCHIVIO ITALO-CANADESE DEL QUÉBEC


#### Le nostre lettere di famiglia

L'Archivio italo-canadese del Quebec informa che il prossimo evento nell'ambito del progetto Archivi ad alta voce si terrà il **7 febbraio**, dalle 19 alle 21, presso la Casa d'Italia (505, rue Jean-Talon est). L'evento, realizzato in collaborazione con la Casa d'Italia stessa, si concentrerà sulla lettura e la discussione sulle lettere di famiglia. In particolare: la corrispondenza durante gli anni '20, le lettere d'amore, la corrispondenza tra bambini, fino ai recenti scambi su WhatsApp. Si terrà in italiano, inglese e francese ed è aperto al pubblico, gratuitamente. La serata si concluderà con un momento conviviale, a base di vino e formaggio. Per ulteriori informazioni, contattate: Nancy Marrelli, Direttrice dell'Archivio, al 514-804-8118 oppure via email all'indirizzo [italiancanadianarchivesquebec@gmail.com](mailto:italiancanadianarchivesquebec@gmail.com)

### ORATORIO SAN GABRIELE DELL'ADDOLORATA

#### Bowling sociale e familiare

Una giornata di svago, in famiglia, domenica **9 febbraio**, dalle 13:30 alle 17:00, presso il Centre de Quilles Modernes (3115 Boul. de l'Assomption, Montréal): il comitato dell'Oratorio organizza annualmente questo pomeriggio di divertimento sociale, con il ricavato che sarà devoluto a favore dello stesso Oratorio. Contributo giocatori: adulti 15 \$ / ragazzi con meno di 12 anni 10 \$, scarpe comprese. Durante le partite, ci sarà una pausa per un piccolo rinfresco. Alla fine delle partite, i vincitori saranno premiati. Per i presenti ci sarà un sorteggio con magnifici premi. A tutti si raccomanda di essere sul posto alle ore 13, per prepararsi alle squadre da 6. Inizio delle partite alle 14. Per ulteriori informazioni: Angela e Nino Recchilungo (514 354-0744), Michelina e Franco Guido, (514 351-8104) oppure Gina (514 999-4313).



**Complexe Funéraire Loreto**  
L'ée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888  
E-mail: [complexeloreto@bellnet.ca](mailto:complexeloreto@bellnet.ca)

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow

Prearrangiamenti disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo  
Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

www.cittadino.ca

# Cittadino SPORTIVO

## Coppa Italia: Inter-Napoli e Milan-Juventus



La Coppa Italia è arrivata nella fase decisiva, le ultime due sfide dei quarti hanno completato il tabellone delle semifinali. Napoli e Juventus, che avevano eliminato Lazio e Roma, sono state raggiunte dalle due milanesi. Il Milan ha vinto per 4-2 ai supplementari contro il Torino e in semifinale sfiderà i bianconeri di Sarri. L'Inter ha invece vinto 2-1 a San Siro contro la Fiorentina e si ritroverà a sfidare il Napoli di Gattuso. Le semifinali si giocheranno in sfide di andata e ritorno. La finale, invece, si giocherà a Roma il 13 maggio. Ecco il calendario nel dettaglio: mercoledì 12 febbraio Inter-Napoli, giovedì 13 febbraio Milan-Juventus; mercoledì 4 marzo Juventus-Milan, giovedì 5 marzo Napoli-Inter. Per gli Italiani in Nord America, le partite saranno trasmesse in diretta su Rai Italia a partire dalle 14:45.

SERIE A | 22ª GIORNATA

# È corsa a 3: c'è anche la Lazio

I biancocelesti travolgono la Spal e si candidano come outsider per il titolo. Vincono anche Juve ed Inter. La Roma viene battuta dal Sassuolo. L'Atalanta non sa vincere con le "piccole". Per la lotta al sesto posto pareggiano tutte

di VINCENZO GIARDINA

Vola un'aquila nel cielo del tricolore. Prendendo spunto dall'inno laziale, descriviamo quello che sta accadendo in questo momento nel campionato italiano, dove la squadra di Simone Inzaghi affossa la Spal con 5 gol e si porta prepotentemente al terzo posto: se mercoledì dovesse aggiudicarsi il recupero della 17ª giornata in casa contro il Verona, si porterebbe addirittura in seconda posizione, a soli 2 punti dalla capolista Juventus. Quest'ultima ha avuto una partita per nulla facile contro la Fiorentina, con i Viola che

impegnano due volte pericolosamente Szczesny nella prima mezz'ora, salvo poi capitolare sotto i colpi dei padroni di casa: gara condita dalle polemiche del patron Viola Comisso sull'operato dell'arbitro Pasqua. Non ha vita facile nemmeno l'Inter, che, orfana dell'lo squalificato Lautaro, trova la vittoria soltanto nel secondo tempo grazie alla doppietta di Lukaku, dopo una prima frazione noiosa, che ha visto i friulani chiudere ottimamente gli spazi ai nerazzurri. Decisivi sono stati i cambi effettuati da Conte, con gli innesti di Brozovic e Sanchez che hanno dato linfa vitale necessaria per



il successo finale. Non riesce a fare bottino pieno l'Atalanta, che si dimostra sempre più "bipolare": feroce leone contro le "grandi", docile agnellino contro le "piccole", pareggia in casa contro il Genoa. Va peggio alla Roma, che viene surclassata al Mapei Stadium dal Sassuolo dove prende 4 gol: sfida ricca di emozioni, con gli uomini di De Zerbi che dopo il 3-0 sembrano addormentarsi e quasi subiscono il ritorno della Roma, con Dzeko e Veretout, ma Boga fissa il risultato sul 4-2, riscattando il rigore che aveva procurato un minuto prima a danno dei suoi. Rimane pressoché invariata la situazione per la lotta al sesto posto. Il Milan si salva con la sua "bestia nera" di sempre, il Verona. I rossoneri, pur giocando in casa, soffrono, infatti, la promompensa degli scalingeri, che per due volte sull'1-1 vengono fermati dal palo, rischiando di

portare a casa una vittoria che sarebbe stata più che meritata. Pareggia anche il Cagliari con la diretta concorrente per l'Europa League, il Parma, match ricco di gol ed emozioni con gli emiliani - privi di Inglese infortunato e Gervinho sparito - che acciuffano all'ultimo minuto il pari grazie a Cornelius. Esito conseguito nella zona Cesarini anche per il Bologna, che, dopo essere passata in svantaggio contro il Brescia, recupera la partita con i gol di Orsolini prima e del difensore-bomber

Bani poi: un risultato che permette ai rossoblu di avvicinarsi sempre di più alla zona Europa. Da questa area si allontana, invece, il Torino, che, dopo la batosta della settimana scorsa contro l'Atalanta, subisce un'altra umiliante sconfitta (seppur con un passivo minore) contro il modesto Lecce. I granata sembrano il lontano spettro di quella squadra ordinata che giocava a memoria solo qualche giornata fa, con la panchina di Mazzarri che si fa sempre più traballante.

## RISULTATI SERIE A

22ª giornata | 02/02/2020

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Atalanta - Genoa      | 2-2 |
| Bologna - Brescia     | 2-1 |
| Cagliari - Parma      | 2-2 |
| Juventus - Fiorentina | 3-0 |
| Lazio - Spal          | 5-1 |
| Lecce - Torino        | 4-0 |
| Milan - Hellas Verona | 1-1 |
| Sampdoria - Napoli    | 2-4 |
| Sassuolo - Roma       | 4-2 |
| Udinese - Inter       | 0-2 |

23ª giornata | 09/02/2020

|                          |
|--------------------------|
| Brescia - Udinese        |
| Fiorentina - Atalanta    |
| Genoa - Cagliari         |
| Hellas Verona - Juventus |
| Inter - Milan            |
| Napoli - Lecce           |
| Parma - Lazio            |
| Roma - Bologna           |
| Spal - Sassuolo          |
| Torino - Sampdoria       |

## CLASSIFICA

|                 |    |
|-----------------|----|
| JUVENTUS        | 54 |
| INTER           | 51 |
| LAZIO *         | 49 |
| ATALANTA        | 39 |
| ROMA            | 39 |
| CAGLIARI        | 32 |
| PARMA           | 32 |
| MILAN           | 32 |
| HELLAS VERONA * | 30 |
| BOLOGNA         | 30 |
| NAPOLI          | 30 |
| TORINO          | 27 |
| SASSUOLO        | 26 |
| FIorentina      | 25 |
| UDINESE         | 24 |
| SAMPDORIA       | 20 |
| LECCE           | 19 |
| GENOA           | 16 |
| BRESCIA         | 15 |
| SPAL            | 15 |

\* Una partita in meno

### Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scecere@kw.com www.kwconnexion.com

KW CONNEXION  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



## IL POSTICIPO

### Sampdoria-Napoli : 2-4

A fatica, ma il Napoli riesce nell'impresa di portare a casa tre punti pesantissimi, che l'avvicinano ancor di più alla zona Europa League che, adesso, dista appena due punti. Le reti di Mililic, Elmas, Demme e di Mertens nel finale, sono servite per regolare una Sampdoria mai doma, che ha avuto nel duo Gabbiadini-Quagliarella le espressioni migliori della serata doriana. In campo c'è stata battaglia, con diversi ammoniti e due gol annullati.

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages  
**Satellite** Travel  
Fondatore: Tony La Villa  
Proprietari: MIKE e PAT La Villa



Detentore di un permesso del Québec

### Tariffe speciali per l'Italia

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud

Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)

514 374.4600

**COUVREUR G.P. INC.**



Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33



514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

## SPORT

SERIE B | 22ª GIORNATA

## Ventura ferma il Benevento, Pordenone e Crotono ko

Il Benevento trionfa anche quando non vince. Strano ma vero, eppure la 22.ma giornata del campionato di serie B permette alla capolista di incrementare, seppur di un solo punto, il proprio vantaggio sulle inseguitrici, nonostante il pareggio casalingo contro la Salernitana e grazie alle sconfitte di Pordenone e Crotono

RISULTATI  
SERIE B

22ª giornata | 01/02/2020

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Benevento - Salernitana    | 1-1 |
| Chievo - Venezia           | 0-1 |
| Cremonese - Pisa           | 3-4 |
| Empoli - Crotono           | 3-1 |
| Frosinone - Virtus Entella | 1-0 |
| Juve Stabia - Perugia      | 1-2 |
| Livorno - Ascoli           | 0-3 |
| Pescara - Cosenza          | 2-1 |
| Spezia - Pordenone         | 1-0 |
| Trapani - Cittadella       | 0-3 |

23ª giornata | 08/02/2020

|                          |
|--------------------------|
| Ascoli - Juve Stabia     |
| Cittadella - Empoli      |
| Cosenza - Benevento      |
| Crotono - Cremonese      |
| Perugia - Spezia         |
| Pisa - Chievo            |
| Pordenone - Livorno      |
| Salernitana - Trapani    |
| Venezia - Frosinone      |
| Virtus Entella - Pescara |

## CLASSIFICA

|                |    |
|----------------|----|
| BENEVENTO      | 51 |
| PORDENONE      | 35 |
| CROTONO        | 34 |
| FROSINONE      | 34 |
| SALERNITANA    | 33 |
| CITTADELLA     | 33 |
| PERUGIA        | 33 |
| PESCARA        | 32 |
| SPEZIA         | 31 |
| VIRTUS ENTELLA | 31 |
| CHIEVO         | 30 |
| ASCOLI         | 30 |
| PISA           | 29 |
| JUVE STABIA    | 28 |
| VENEZIA        | 27 |
| EMPOLI         | 27 |
| CREMONESE      | 23 |
| COSENZA        | 20 |
| TRAPANI        | 19 |
| LIVORNO        | 13 |

ROMA, (Marco Milan, mediapolitika.com) - Bello e combattuto il derby campano tra Benevento e Salernitana, aperto dal granata Djuric e pareggiato dal veterano Sau. Risultato che consente ai giallorossi di Filippo Inzaghi di guadagnare un punto sia sul Pordenone secondo che sul Crotono, poiché entrambe escono sconfitte dalle rispet-

tive trasferte di La Spezia e di Empoli, coi toscani per la prima volta guidati in panchina da Pasquale Marino dopo l'esonero di Muzzi. Aggancia i crotonesi il Frosinone, 1-0 all'Entella. Al quinto posto ecco il terzetto formato dalla Salernitana, dal Cittadella (corsaro 3-0 a Trapani) e dal Perugia, vittorioso per 2-1 in casa della Juve Stabia e con Cosmi al secondo successo di

fila. Piomba in zona playoff lo Spezia che raggiunge l'Entella, mentre perdono terreno sia il Chievo, sconfitto dal Venezia, che la già citata Juve Stabia. Vince l'Ascoli (3-0 a Livorno) dopo l'esonero di Paolo Zanetti e con il tecnico ad interim Abascal in panchina prima dell'arrivo di Stellone come nuovo tecnico dei marchigiani. In zona retrocessione, infine, i colpi li mettono a segno il

Venezia in casa del Chievo ed il Pisa, che a Cremona vince 4-3 una gara rocambolesca che denota la debolezza (soprattutto mentale) dei grigiorossi, pesantemente invischiati nei bassifondi di una classifica che non riescono proprio a risolle-

Livorno, travolto dall'Ascoli, sempre più ultimo e capace di cambiare ancora una volta allenatore con l'esonero di Tramezzani (zero vittorie nel suo breve interregno toscano) ed il ritorno di Breda ad accompagnare la squadra verso una ormai inevitabile serie C.

## Calcio mercato: ecco Ibra ed Eriksen

ROMA, (lapresse.it) - Da Ibrahimovic a Eriksen, passando per Kulusevski e Cutrone. È stato un mercato di gennaio ricco di colpi di scena, tra ritorni eccellenti e nomi nuovi pronti a incantare sui campi di Serie A. La palma di regina della sessione invernale va senza dubbio all'Inter, capace di confezionare tre nuovi acquisti. Dalla Premier League sono arrivati due esterni, Ashley Young e Victor Moses, ma soprattutto Christian Eriksen, strappato al Tottenham per 20 milioni. La Juventus ha piazzato l'operazione - dal punto di vista economico - più importante: Fabio Paratici ha bruciato la concorrenza prendendo Dejan Kulusevski, in un'operazione da 44 milioni di euro finiti nelle casse dell'Atalanta. Il giovane calciatore svedese resta però a Parma fino a fine stagione. Molto attivo anche il Napoli: in mezzo al campo, sono arrivati il capitano del Lipsia Diego Demme, un metronomo che mancava in gruppo, e il 25enne slovacco Stanislav Lobotka. Giuntoli ha rinforzato anche l'attacco con



l'acquisto dall'Inter di Matteo Politano, 'scippato' alla Roma dopo il mancato scambio alla pari con Leonardo Spinazzola. Sono già state definiti per giugno poi gli innesti di Andrea Petagna dalla Spal e del difensore Amir Rrahmani dall'Hellas Verona. Ha dovuto cambiare in corsa invece la Roma. Petrachi è andato a pescare dalla Spagna due giovani, Gonzalo Villar dall'Elche e Carlos Perez, dal Barcellona. Il terzo colpo è un altro baby, il classe '98 Roger Ibanez, acquistato dall'Atalanta per 8 milioni più bonus. Ha cambiato volto anche il Milan: Suso e Krzysztof Piatek hanno lasciato il Diavolo

per accasarsi rispettivamente al Siviglia e all'Hertha Berlino. In compenso i rossoneri hanno riabbracciato dopo sette anni Zlatan Ibrahimovic. A proposito di ritorni, Mattia Caldara riparte da Bergamo, nello scambio che ha portato al Milan Simon Kjær. Autentica rivoluzione, infine, in casa Fiorentina: Patrick Cutrone rientra in Italia ad appena sei mesi dal suo sbarco in Premier League, al Wolverhampton. Ma i viola nel rush finale si sono scatenati: dal Genoa hanno acquistato Agudelo, in prestito per 18 mesi con obbligo di riscatto, e Koumè, Igor dalla Spal e Duncan dal Sassuolo.

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**  
**CHIRURGI DENTISTI**

URGENZE

Dentistica Generale e Estetica  
Impianti e Protesi  
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201

(angolo Provencher)

Saint-Léonard, Québec

514 376-4482

**Clinique Dentaire**  
**ROTONDO**

Dentistica generale e estetica  
Servizio completo di implantologia  
(Chirurgia e protesi)

CHIRURGI-DENTISTI  
Dr. Joseph Rotondo | Dr. Riccardo Garberi

514.326.3000

3613, rue Fleury Est (Montréal-Nord)

Aperto dal lunedì al sabato e di sera

URGENZE PRESE IMMEDIATAMENTE

www.cliniquerotondo.com

Piano di credito disponibile



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato  
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

5045 Jean-Talon Est, interno 303,  
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

WWW.DARIOCHIACIG.CA



**MAXILLO** 3D  
Chirurgie buccale maxillofaciale  
et implants dentaires.



Offriamo  
la chirurgia dentale  
specializzata  
nella bocca  
e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo

# SPORT

## Super Bowl NFL

# Trionfano i Chiefs dopo 50 anni

**San Francisco 49ers battuti 31-20. Tra i vincitori anche il quebecchese Laurent Duvernay-Tardif. Half Time spettacolare con Shakira e Jennifer Lopez**

MIAMI - I Kansas City Chiefs conquistano il Super Bowl LIV. All'Hard Rock Stadium di Miami, domenica sera, hanno battuto 31-20 i San Francisco 49ers grazie ad una clamorosa rimonta. I Chiefs conquistano così il secondo titolo NFL della loro storia, a 50 anni e 800 partite di distanza dal primo e unico, centrato nel 1970. Partita decisa nell'ultimo quarto, quando Kansas City, sotto 20-10, ha piazzato un parziale di 21-0 con tre touchdown che ha ribaltato il match, portando a casa il Vince Lombardi Trophy. Decisivo il braccio del talentuoso quarterback Mahomes e i due touchdown segnati da Williams. I Chiefs succedono nell'albo d'oro ai New England Patriots. Tra i neo Campioni c'è anche un quebecchese: Laurent Duvernay-Tardif, che gioca nel ruolo di "guardia", originario di Mont-Saint-Hilaire: è il primo quebecchese ad aggiudicarsi il SuperBowl, oltre ad essere il primo medico a giocare nella NFL e ad



aggiudicarsi il trofeo più ambito. Laurent Duvernay-Tardif, infatti, nel maggio 2018 si è laureato in Medicina all'Università McGill, con la specializzazione in chirurgia. Grande spettacolo nell'intervallo, con il consueto halftime show che ha visto protagoniste Jennifer Lopez e Shakira. Due artiste latine scelte per rappresentare la grande influenza culturale ispanica di Miami. Insieme a loro si sono esibiti brevemente anche la figlia di Lopez, Emme Rodriguez, e il cantante colombiano J Balvin.

| LEGA PRO GIRONE A                | CLASSIFICA       |
|----------------------------------|------------------|
| <b>24ª giornata   02/02/2020</b> | MONZA 59         |
| Albinoleffe - Arezzo 1-1         | PONTERERA 42     |
| Alessandria - Pianese 0-0        | RENATE 40        |
| Carrarese - Giana Erminio 1-4    | CARRARESE 39     |
| Como - Pistoiese 1-2             | SIENA 37         |
| Gozzano - Pro Vercelli 0-1       | NOVARA 35        |
| Monza - Lecco 4-0                | ALBINOLEFFE 34   |
| Olbia - Renate 0-0               | ALESSANDRIA 34   |
| Pergolettese - Novara 2-2        | AREZZO 32        |
| Pontedera - Juventus U23 0-0     | PISTOIESE 32     |
| Pro Patria - Siena 0-0           | COMO 31          |
| <b>25ª giornata   09/02/2020</b> | PRO PATRIA 31    |
| Arezzo - Como                    | JUVENTUS U23 29  |
| Giana Erminio - Alessandria      | PRO VERCELLI 28  |
| Juventus U23 - Albinoleffe       | LECCO 25         |
| Lecco - Pergolettese             | PIANESE 23       |
| Novara - Gozzano                 | PERGOLETTESE 21  |
| Olbia - Carrarese                | GIANA ERMINIO 20 |
| Pianese - Pro Patria             | GOZZANO 19       |
| Pro Vercelli - Pontedera         | OLBIA 16         |
| Renate - Pistoiese               |                  |
| Siena - Monza                    |                  |

**RE/MAX ALLIANCE**  
Agence Immobilière

4865, rue Jarry Est,  
Saint-Léonard, Qc H1R 1Y1

514.329.0000

*Esperienza = Risultati!*

**514 817-8246 Mario Longo**  
COURTIER IMMOBILIER

mariolongo55@hotmail.com

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
SANDING FLOORS

Installation de bois franc

**MIRANDA - 514-272-0519**

Ristorante

**le Piratè de Laval**

450 668-0780

802, boul. des Laurentides, Laval

www.lepiratedelaval.ca

**SERGIO GRECO AND ASSOCIATES**

sergiogreco@kw.com  
sergiogreco.com

*Il nostro impegno, la vostra soddisfazione!*

**514.962.4800**

**ENZA SASSO** CA, CPA  
Courtier immobilier

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**KW PRESTIGE** 1873 St-Zotique Est, Montréal, Québec H2G 1H8  
T. 514.448.4800  
F. 514.448.4804

30 ANNI D'ESPERIENZA

| LEGA PRO GIRONE B                | CLASSIFICA         |
|----------------------------------|--------------------|
| <b>24ª giornata   02/02/2020</b> | VICENZA 56         |
| Feralpisalo' - Modena 2-1        | REGGIANA 51        |
| Imolese - Ravenna 1-1            | CARPI 47           |
| Padova - Vis Pesaro 4-0          | SUDTIROL 45        |
| Piacenza - Cesena 1-1            | PADOVA 43          |
| Reggiana - Fano 2-1              | FERALPISALO' 40    |
| Rimini - Carpi 2-2               | PIACENZA 38        |
| Sambenedettese - Fermana 0-1     | MODENA 34          |
| Sudtirolo - Arzignano V. 5-0     | SAMBENEDETTESE 33  |
| Triestina - Virtusvecomp V. 0-0  | TRIESTINA 33       |
| Vicenza - Gubbio 0-0             | VIRTUSVECOMP V. 29 |
| <b>25ª giornata   09/02/2020</b> | CESENA 26          |
| Arzignano V. - Triestina         | VIS PESARO 26      |
| Carpi - Reggiana                 | RAVENNA 24         |
| Cesena - Padova                  | FERMANA 26         |
| Fano - Feralpisalo'              | GUBBIO 22          |
| Fermana - Sudtirolo              | IMOLESE 22         |
| Gubbio - Rimini                  | ARZIGNANO V. 21    |
| Modena - Sambenedettese          | FANO 18            |
| Ravenna - Piacenza               | RIMINI 16          |
| Virtusvecomp V. - Imolese        |                    |
| Vis Pesaro - Vicenza             |                    |

| LEGA PRO GIRONE C                | CLASSIFICA        |
|----------------------------------|-------------------|
| <b>24ª giornata   02/02/2020</b> | REGGINA 56        |
| Bari - V. Francavilla 2-0        | BARI 50           |
| Bisceglie - Avellino 1-1         | TERNANA 48        |
| Casertana - Picerno 1-1          | MONOPOLI 47       |
| Catania - Monopoli 0-2           | POTENZA 45        |
| Catanzaro - Viterbese 4-0        | CATANZARO 38      |
| Paganese - Cavese 0-0            | TERAMO 37         |
| Potenza - Rieti 1-1              | CATANIA 33        |
| Teramo - Rende 3-0               | VITERBESE 32      |
| Ternana - Sicula Leonzio 0-0     | CAVESE 32         |
| Vibonese - Reggina 0-1           | PAGANESE 30       |
| <b>25ª giornata   09/02/2020</b> | V. FRANCAVILLA 30 |
| Casertana - Bisceglie            | CASERTANA 29      |
| Cavese - Catania                 | AVELLINO 29       |
| Monopoli - Bari                  | VIBONESE 28       |
| Picerno - Vibonese               | PICERNO 25        |
| Reggina - Ternana                | BISCEGLIE 18      |
| Rende - Paganese                 | RENDE 15          |
| Rieti - Catanzaro                | SICULA LEONZIO 13 |
| Sicula Leonzio - Potenza         | RIETI 12          |
| Viterbese - Teramo               |                   |
| V. Francavilla - Avellino        |                   |

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD

### MOSTO CLASSICO

a partire da **47\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **45.00\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



## STUDIO GRAFICO

PER LE VOSTRE ASSOCIAZIONI

Libretti  
Manifesti  
Volantini

Marco

**514.726.8042**

# PICCOLI ANNUNCI

## 514 253.2332

Fax: 514 253.6574  
journal@cittadino.ca

# 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

## NECROLOGIO

# Peppino Perri non c'è più

### 1951 - 2020

Il 2 febbraio scorso si è spento a Montréal, all'età di 68 anni, **Peppino Joe Perri**, che lascia nel più profondo dolore i figli David (Nina) e Natasha (Jan), la madre dei suoi figli Mary, la madre Rosina, il fratello Dominic (Rosetta) con i figli Sabrina e Romina (Phil), parenti e amici tutti. Il feretro sarà esposto mercoledì 5 febbraio, presso il salone funerario di Urgel Bourgie (1275 Dollard avenue), dalle 14 alle 17 e dalle 19 alle 21. I funerali, invece, si terranno il giorno dopo, giovedì 6 febbraio, alle 11, nella chiesa Madonna della Difesa (6800 Henri Julien, Montreal). La famiglia sollecita donazioni di sangue oppure offerte a favore di Hema-Quebec (<https://www.hema-quebec.qc.ca/index.en.html>).



### OFFRESI

**Organizzazione privata OFFRE DIVERSI SERVIZI AGLI ANZIANI.** Cucina, compagnia anche notturna, trasporto al supermercato, in farmacia, dal dottore o per altri appuntamenti. Per informazioni, contattate Maria Luisa al 514 346-2300.

### PICASSO PAINTING

Detailed & Quality work Residential, Commercial  
**24H / 7 DAYS**  
Wrought iron work  
30% discount on all paint  
**BEST PRICE!**  
**514.793.1159**

**ITALIANO TUTTOFARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

### CERCASI

**PERSONA PER LAVORO D'UFFICIO** con conoscenza di inglese, francese e italiano e di computer: Word, Internet, Kijiji e E-Bay, Iphone txt. Conoscenza, inoltre, della città di Montréal per lavoro a tempo parziale da 15 a 20 ore alla settimana di pomeriggio o di sera. Si prega di inviare CV al e-mail: micasa@live.ca.

**CERCASI FUCILI DA CACCIA** o da tiro in ottime condizioni. Info: Antonio, 514 726 2589.

**VALBOIS CONSTRUCTION Inc. è alla ricerca di un tuttofare** (isola di Montréal): per lavori di manutenzione generale, riparazione ed installazione, inclusi muri a secco, impianti idraulici ed elettrici. È richiesto la propria autovettura. CV via fax: 514-382-5990.

**514 393-1133**

### AFFITTASI

Chiamare al **514 253-2332** oppure scrivete un'e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Per AFFITTARE APPARTAMENTI O LOCALI COMMERCIALI

*c'è solo un nome in cui avere fiducia:*

**ANGELO CECERE 514-661-5875**

[www.cpllc.ca](http://www.cpllc.ca)



## L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 3 a domenica 9 febbraio

**Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile ARIETE** - Ancora volenterosi di concludere una trattativa, vi vorrete esaminare tutti gli aspetti: se potete, risolvetele lunedì, o aspettate il mese prossimo. La simpatia e la vivacità che vi verranno regalate dalla Luna di martedì e mercoledì vi renderanno molto ben voluti ed ammirati: re(l)azioni appaganti. Giovedì e venerdì potrebbero essere a rischio di conflitti familiari: usate l'energia di cui disporrete a iosa per fungere da guide, o mentori. Week-end fiammeggiante: con la Luna in Leone e Venere di Fuoco, sarete very hot!

**Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio TORO** - Risveglio placido, a cui seguiranno momenti di frenesia: notizie fresche di giornata, amici e colleghi che sembrano moltiplicare stimoli e movimento. La mente, però, refterà ben focalizzata sull'essenziale, su percezioni acute e inesorabili. Giovedì e venerdì, saranno le giornate più adatte per recuperare un amore, per scrivere, leggere, studiare, occuparvi della vostra famiglia elettiva, ma anche dei vostri interessi. Farete il pieno di belle cose, così sabato e domenica vi manterrete stabili e tranquilli, soprattutto in casa.

**Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno GEMELLI** - Il mese richiederà un'attenta manutenzione delle energie, ma la settimana inizierà nel migliore dei modi: fino a mercoledì, avanti tutta, la Luna vi sostiene appieno, con voi che saprete vendere ghiaccioli al Polo Nord. Non cercate però di spingervi oltre le vostre possibilità del momento o di azzardare troppo sul lavoro. Non è ancora tempo. La fase centrale di settimana vi vedrà probabilmente intenti a effettuare controlli, consuntivi o revisioni. Per il divertimento e svaghi, non vi resta che aspettare lo scintillante week-end!

**Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio CANCRO** - Sistemate le pratiche urgenti nelle primissime ore della giornata, dato che poi farete leggermente più fatica a scegliere, o a stabilire le azioni prioritarie da intraprendere. Gli stimoli saranno infatti molteplici: affidatevi all'intuizione. Per muovervi con disinvoltura e scioltezza, dovrete aspettare giovedì e venerdì, quando la Luna nel segno vi renderà decisi e sicuri delle vostre ragioni. Anche l'amore vi sosterrà. Sabato e domenica, Sole e Venere in segni di fuoco potrebbero essere troppo incalzanti per i vostri gusti.

**Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto LEONE** - Corredo energetico di tutto rispetto fino a metà mese. Per cominciare, un lunedì mattina che sembrerà partire in sordina per poi decollare pienamente e con vostra grande soddisfazione, sia lavorativa che sentimentale (tra il pomeriggio di lunedì e tutto mercoledì). Cogliete al volo le occasioni che si presenteranno: colloqui, esami, nuove conoscenze saranno OK. Giovedì e venerdì, avrete probabilmente bisogno di raccogliere le idee: sarà tempo di riflettere, o di chiudere vecchi sospesi. Fine settimana in esaltante crescendo.

**Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre VERGINE** - Se le prime tre giornate potranno essere nervose, cercate di non fare passi falsi e di trarre il meglio dalle condizioni contingenti: Giove e Saturno stanno stabilizzando molte situazioni. Provate a distaccarvi da qualche automatismo. Giovedì e venerdì saranno indubbiamente i giorni più gratificanti della settimana, soprattutto per via di quel calore che i rapporti con i vostri cari vi saprà infondere. Aprite però anche qualche finestra sul mondo esterno. Sabato e domenica avrete bisogno di riservatezza per coltivare le vostre passioni.

**Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre BILANCIA** - Dedicatevi ai progetti e alle situazioni più importanti durante questa e la prossima settimana, quando sarete agevolati dai passaggi astrali. Tanto per cominciare, per quasi tre giorni sarete favoritissimi negli studi, nei colloqui, nelle trattative, nei viaggi. L'amore vi spedisce, con sfumature erotiche travolgenti e sintonie mentali più delicate. In particolare, giovedì e venerdì siete clementi con qualche momento di irrazionalità del pertener, incoraggiatelo ad esprimersi. Splendidi sabato e domenica per socialità e autostima.

**Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre SCORPIO** - Le questioni e le persone troppo lineari non vi interessano granché: sarà per questo che passerete i primi tre giorni a indagare, cercare di comprendere, muovervi incantesimamente. Ottimo per chi si occupa di finanze, lavoro nel terziario, ma anche per poter far emergere il vostro lato più ludico. Approderete ad una destinazione stimolante e appagante tra giovedì e venerdì, giornate migliori di settimana, quando sarete al top delle vostre possibilità. L'amore saprà essere sorpresa. Sabato e domenica, amerete osservare alcuni sviluppi.

**Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre SAGITTARIO** - Sbuffare e recriminare servirà fino a un certo punto: lunedì e martedì, dovrete comunque occuparvi di incombenze faticose o avere a che fare con una persona poco affine alle vostre caratteristiche. Intanto, Marte nel vostro segno per due settimane sarà straordinario per forza e dinamismo. Giovedì e venerdì, dovrete ancora dare prova di elasticità, per via di zone d'ombra che potrebbero rallentare l'andatura. Rifletteteci un po'. Poi, prendete un bel respiro e andate beatamente incontro ad uno splendido week-end, con l'Amore come protagonista.

**Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio CAPRICORNO** - Questioni finanziarie e scambi costruttivi saranno di appannaggio delle prime due-tre giornate. Appropiatevene anche per controllare le scadenze e per riprendere o consolidare relazioni. Qualche criticità (dal punto di vista emotivo) potrà essere sollevata dalla Luna opposta di giovedì e venerdì, capace di far innervosire voi (o il partner). Considerate i transiti generali, non si tratterà di problematiche rilevanti. Sabato e domenica, sarete indecisi se appalare la vostra passionalità, o se viverla in maniera riservata.

**Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio ACQUARIO** - Partire bene è come essere già a metà dell'opera, e queste settimane vi offriranno diverse opportunità. Innanzitutto, fino a mercoledì sarete lanciati con una nuova iniziativa - o molto gratificati dall'ambiente circostante. Pieni di risorse, idee, ed energie, avrete campo libero su tutta la linea. Più emotive e lontane dalla vostra galassia saranno le giornate di giovedì e venerdì, quando la tanto amata condivisione dovrà passare dall'intelligenza emotiva. Sabato e domenica sarete presumibilmente nervosi, ma Venere salverà l'affettività.

**Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo PESCI** - Divisi tra impegni domestici e lavoro, sarete più o meno nervosi almeno fino a mercoledì, anche per via di richieste supplementari provenienti dalla famiglia. Per ora, le energie non saranno eccelse, ma Giove e Saturno vi permetteranno di gestirvi senza troppe ansie. Lavoro e denaro sembrano comunque circolare fluidamente. Per l'amore, le giornate più soddisfacenti saranno quelle di giovedì e venerdì, con intese special e benessere garantito. Sabato e domenica, attenti a non far evaporare slanci e progetti personali e di coppia.

## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

# Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

**514 886.9581**  
sarabaronephotography@gmail.com



Seguiteci anche on line

# cittadino.ca



www.cittadino.ca

# IL VOSTRO COURTIER RE/MAX NEL 2020

**VOLETE  
DEI RISULTATI?**

**NOI ABBIAMO  
LA SOLUZIONE!**

**CHIAMATEMI...  
514-303-9777**

ÉQUIPE  
**NANCY FORLINI**

courtier immobilier agréé

TEAM



## SAINT-LÉONARD



### SPAZIOSO BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE

- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE
- GRANDE SOLARIUM 3 STAGIONI
- ADATTATO PER PERSONE A MOBILITÀ RIDOTTA

PREZZO: 469 000 \$

## SAINT-LÉONARD



### SUPERBO DUPLEX CON BACHELOR

- PROPRIETÀ MANTENUTA IMPECCABILMENTE
- ADIACENTE AD UN PARCO SU STRADA TRANQUILLA
- CORTILE SPLENDIDO, GIARDINAGGIO PROFESSIONALE

PREZZO: 650 000 \$

## SAINT-LÉONARD



### LUSSUOSO COTTAGE

- RIFINITURE DI ALTA GAMMA, ARREDAMENTO ELEGANTE
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE, 2 CUCINE
- POSSIBILITÀ INTEGENERAZIONALE

PREZZO: 879 000 \$

## SAINT-LÉONARD



### MAGNIFICO 4 PLEX DI 40 X 45

- PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- BUONA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 850 000 \$

## LAVAL



### MAGNIFICO INTERGENERAZIONALE

- 2 COTTAGE GEMELLATI CON STANZE IN COMUNE
- IMMENSO TERRENO DI OLTRE 23 000 PC
- COSTRUZIONE 2016 DALLE RIFINITURE DI QUALITÀ

PREZZO: 1 249 000 \$

## AHUNTSIC



### 4 PLEX RINNOVATO CON GUSTO

- 1 X 6½, 2 X 4½ E 1 X 3½
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- STRADA TRANQUILLA VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 825 000 \$

## MONTRÉAL-NORD



### OPPORTUNITÀ PER FAMIGLIA

- SPAZIOSO SPLIT LEVEL LUMINOSO
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE
- BEL CORTILE CON PISCINA INTERRATA

PREZZO: 429 000 \$

## REPENTIGNY



### LUSSUOSA PROPRIETÀ

- COSTRUZIONE DI QUALITÀ SUPERIORE
- ARREDAMENTO E ARCHITETTURA UNICI
- MAGNIFICO CORTILE CON PISCINA E SPA

PREZZO: 589 000 \$